* * Breitkopf & Härtels Chorbibliothek

12

BIBLIOTHEK
der Philharmonie des Generalgouvernements

Nr. 109

Haydn

Die Schöpfung

La Création

Baß

Verlag von
BREITKOPF & HÄRTEL
in
LEIPZIG.

Printed in Germany

Die Schöpfung La Création

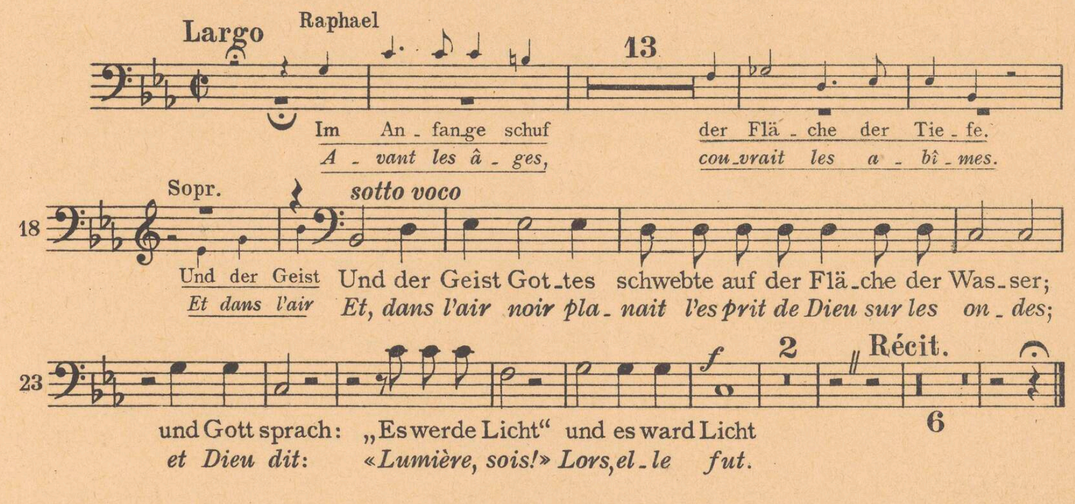
Basso

Joseph Haydn

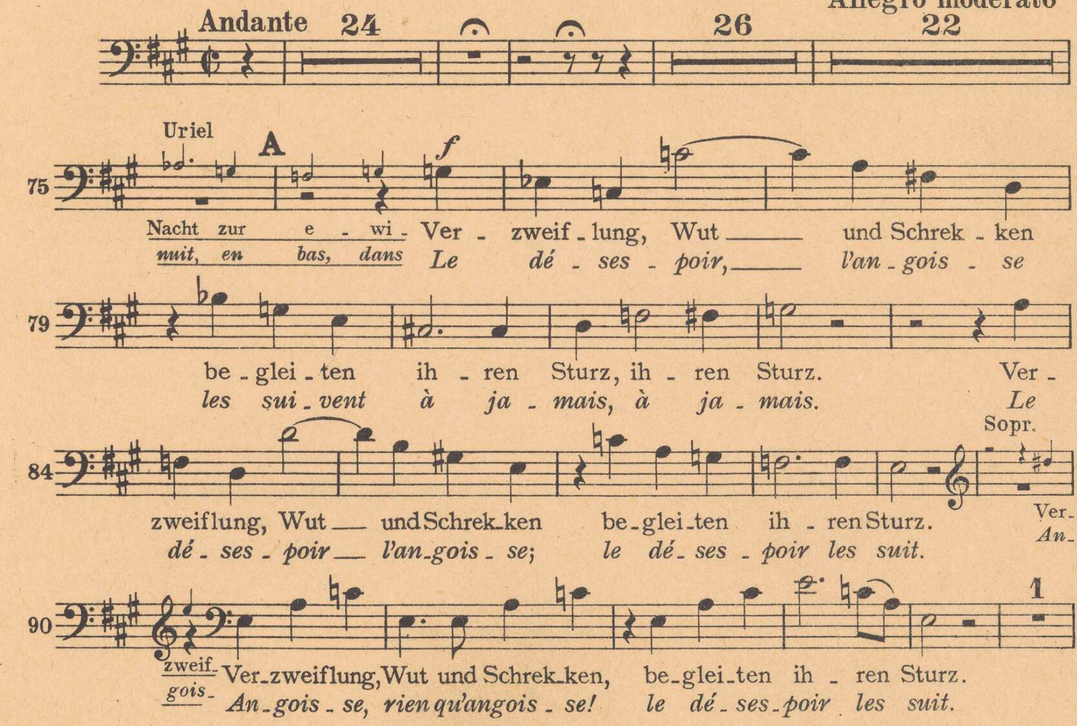
Erster Teil Première partie

Nr. 1. Einleitung- Introduction tacet

Nr. 2. Rezitativ und Chor- Récitatif et Chœur



Nr. 3. Arie und Chor- Air et Chœur



B *sotto voce*

96 Und ei-ne neu-e Welt, und ei-ne neu-e Welt ent-springt, ent-
Un mon-de tout nou-veau, un monde tout nou-veau sur-git, sur-

102 springt auf Got-tes Wort, und ei-ne neu-e Welt, und ei-ne neu-e
git cré-é d'un mot; un mon-de tout nou-veau, un mon-de tout nou-

109 6 Uriel Sopr.
Welt ent-springt, ent-springt auf Got-tes Wort. zur e-wi- Ver-
veau sur-git, sur-git cré-é d'un mot. en bas, dans An-

C *f*

121 1
zweif- Ver-zweiflung, Wut und Schrecken be-glei-ten ih-ren Sturz.
gois- *An-gois-se, rien qu'angois-se, et dé-ses-poir par-tout.*

mezza voce

127 Und ei-ne neu-e Welt, und ei-ne neu-e Welt ent-springt, ent-
Un mon-de tout nou-veau, un mon-de tout nou-veau sur-git, sur-
mezza voce

133 springt auf Got-tes Wort. Und ei-ne neu-e Welt, und
git cré-é d'un mot. Un mon-de tout nou-veau, un

139 ei-ne neu-e Welt ent-springt, ent-springt auf Got-tes
mon-de tout nou-veau sur-git, sur-git cré-é d'un

f 2

144 Wort, entspringt auf Got-tes Wort, ent-springt auf Got-tes Wort.
mot, cré-é d'un mot de Dieu, cré-é d'un mot de Dieu.

Nr. 4. Rezitativ- Récitatif tacet

Nr. 5. Solo mit Chor- Solo avec Chœur

Allegro Gabriel 9

4 Mit Stau-nen, mit Tags, das Lob des zwei-ten
Mer-veil-le, mer- veau, un beau deu-xiè-me

A *f*

16 Tags. Und laut er-tönt aus ih-ren Keh-len des Schöp-fers
jour. De cha-que bou-che un cri s'é-lè-ve: Lou-an-ge à

19 3
Lob, des Schöpfers Lob, das Lob des zwei-ten Tags, des zwei-ten Tags.
Dieu, au cré-a-teur! ce fut un beau, un beau deu-xiè-me jour.

B Gabriel

26 und laut Und laut er-tönt des Schöp-fers Lob, das Lob des zwei-ten
lou-an- Cri-ons lou-an-ge au cré-a-teur, quel beau deu-xiè-me

29 4 C
Tags, das Lob des zwei-ten Tags; fro- -he Schar, und
jour, quel beau deu-xiè-me jour! les- -te cour, De

36 laut er-tönt aus ih-ren Keh-len, und laut er-tönt das Lob,
cha-que bou-che un cri s'é-lè-ve: Lou-an-ge au cré-a-teur,

39 des Schöp-fers Lob, des Schöp-fers Lob, das Lob des
lou-an-ge à Dieu, lou-an-ge à Dieu, lou-an-ge à

42 zwei-ten Tags, des zwei-ten Tags, und laut, und laut er-tönt des Schöp-fers
Dieu, quel beau deu-xiè-me jour, cri-ons, cri-ons: lou-an-ge au cré-a-

2
45 Lob, das Lob des zwei-ten Tags, das Lob des zwei-ten Tags.
teur, quel beau deu-xiè-me jour, quel beau deu-xiè-me jour.

Nr. 6. Rezitativ- Récitatif Nr. 7. Arie- Air
Nr. 8. Rezitativ- Récitatif Nr. 9. Arie- Air tacet
Nr. 10. Rezitativ- Récitatif

Uriel

2
Und die himm-li-schen Heer- und spre-chend:
Et, d'en haut, les voix cé- s'é-lè-ve.

Nr. 11. Chor- Chœur

Vivace *f*

Stimmt an die Sai-ten, er-greift die Lei-er! Laßt eu-ren Lob-ge-
Pha-lan-ges saintes, pre-nez vos har-pes! Gloi-re au Seigneur, lou-

4
sang er-schal-len! Froh-lok-ket dem Herrn, dem mäch-ti-gen Gott!
ons ses œu-vres! Hom-ma-ge en tous lieux au Dieu tout-puis-sant!

7 1

dem mäch - ti - gen Gott, dem mäch - ti - gen Gott!
Hom - ma - ge en tous lieux, au Dieu tout-puissant!

11 A

Denn er hat Him-mel und Er-de be-klei-det in herr - li - cher Pracht, be-
Car, il nous mon-tre le ciel et la-ter-re pa - rés de splen-deurs, pa-

14

klei - det in herr - li - cher Pracht, be - klei - det in herr - li - cher
rés d'é - ter - nel - les splen - deurs, pa - rés d'é - ter - nel - les splen -

17 1

Pracht, denn er hat Him-mel und Er - de be - klei - det in
deurs; car, il nous mon-tre le ciel et la-ter - re pa -

21 1 B

herr - li - cher Pracht. Denn er hat Him-mel und Er - de be -
rés de splendeurs; car, il nous mon - tre le ciel et la-

25

klei-det in herr - li-cher Pracht be - klei - det in herr - li-cher
ter - re pa-rés de splen-deurs, pa - rés d'é - ter - nel - les splen -

28 1

Pracht. Denn er hat Him-mel und Er - de be - klei - det in
deurs; car, il nous mon-tre le ciel et la ter - re que

33 C

herr - li-cher, in herr - li-cher Pracht, in herr - li-cher Pracht. Denn
pa-rent d'é-ter - nel - les splendeurs; pa - rés de splendeurs. Car,

38

er hat Him-mel und Er - de be-klei - det in herr - li-cher Pracht.
il nous mon-tre le ciel et la ter - re pa - rés de splendeurs.

43 D

Stimmt an, stimmt an die Sai - ten, er-greift die Lei - er! Froh-
Pre - nez, pre - nez vos har-pes, pha-lan-ges sain-tes! Hom-

46 E

lok - ket dem Herrn, dem mäch - ti - gen Gott! Denn er hat Him-mel und
ma-ge en tous lieux, au Dieu tout-puis-sant! Car, il nous mon-tre le

49

Er - de be-klei - det in herr - li - cher Pracht, in herr - - -
ciel et la ter - re pa - rés de splen-deurs, pa - rés

52 1

- - - - - li-cher Pracht, in herr-li-cher Pracht.
de splendeurs, pa-rés de splendeurs.

Nr. 12. Rezitativ- Récitatif tacet

Nr. 13. Rezitativ- Récitatif

Andante 14 Récit. 10 — a tempo, più Adagio 10 — Allegro 11 — Uriel

sei-ne Macht aus-rufend al-so:
qui sans ces - se cré-e, chante:

Nr. 14. Terzett und Chor- Trio et Chœur

Allegro

f 3

Die Him-mel er - zäh-len die Eh - re Got-tes, und
Les cieux nous dé - rou-lent de Dieu la gloi-re; des

9 1

sei - ner Hän-de Werk zeigt an das Fir-ma - ment, und
œu-vres de sa main s'em - plit le fir-ma - ment; des

15 16 Raphael

sei-ner Hände Werk zeigt an das Fir-ma-ment.
œuvres de sa main s'em - plit le fir-ma-ment.

die Nacht, die verschwand, der
la nuit qui s'en va les

37 A

fol - gen-
dit à Die Him - mel er - zäh-len die Eh - re Got-tes, und sei - ner, und
Les cieux nous dé - rou-lent de Dieu la gloi - re, la gloi - re, des

43

sei-ner Hän-de Werk, und sei-ner Hän-de Werk zeigt an das Fir-ma-ment;
œu-vres de sa main, des œu-vres de sa main s'em-plit le fir-ma-ment;

Ten.

49 und sei-ner Hän- und sei-ner Hän-de Werk zeigt an das Fir-ma-
des œu-vres de des œu-vres de sa main s'em-plit le fir-ma-

35 Raphael. B

54 ment. kei-ner Zun- Die
ment. gloi-re au cré- Les

Più Allegro

95 Him-mel er-zäh-len die Eh-re Got-tes, und sei-ner, und
cieux nous dé-rou-lent de Dieu la gloi-re, la gloi-re; des

100 sei-ner Hän-de Werk, und sei-ner Hän-de Werk zeigt an das Fir-ma-
œu-vres de sa main, des œu-vres de sa main s'em-plit le fir-ma-

3 C

105 ment, und sei-ner Hän-de Werk zeigt an das Fir-ma-
ment; des œu-vres de sa main s'em-plit le fir-ma-

3 Sopr.

113 ment, zeigt an das Fir-ma-ment, ment, das Fir-ma-
ment, s'em-plit le fir-ma-ment; ment, le fir-ma-

120 ment; und sei-ner Hän-de Werk zeigt an, zeigt an das Fir-ma-
ment; des œu-vres de sa main s'em-plit, s'em-plit le fir-ma-

124 ment, und sei-ner Hän-de Werk, und sei-ner Hän-de Werk zeigt an das
ment, des œu-vres de sa main, des œu-vres de sa main s'em-plit le

130 Fir-ma-ment, zeigt an, zeigt an das Fir-ma-ment, und sei-ner
fir-ma-ment, s'em-plit, s'em-plit le fir-ma-ment, des œu-vres

1

137 Hän-de Werk zeigt an das Fir-ma-ment, das Fir-ma-ment,
de sa main s'em-plit le fir-ma-ment, le fir-ma-ment;

145 und sei-ner Hän-de Werk, und sei-ner Hän-de Werk zeigt an, zeigt
des œu-vres de sa main, des œu-vres de sa main s'em-plit, s'em-

D

151 an das Fir-ma-ment. Die Him-mel er-zäh-len die Eh-re Got-tes, und
plit le fir-ma-ment. Les cieux nous dé-rou-lent de Dieu la gloi-re; des

158 sei-ner Hände Werk, zeigt an, zeigt an das Fir-ma-ment, und
œuvres de sa main s'em-plit, s'em-plit le fir-ma-ment, des

167 sei-ner Hän-de Werk, und sei-ner Hän-de Werk zeigt an, zeigt an das
œu-vres de sa main, des œu-vres de sa main, s'em-plit, s'em-plit le

E

173 Fir-ma-ment. Die Him-mel er-zäh-len die Eh-re Got-tes, und
fir-ma-ment. Les cieux nous dé-rou-lent de Dieu la gloi-re; des

180 sei-ner Hän-de Werk zeigt an das Fir-ma-ment, zeigt an das
œu-vres de sa main s'em-plit le fir-ma-ment, s'em-plit le

2

188 Fir-ma-ment, zeigt an das Fir-ma-ment, zeigt an das Fir-ma-ment.
fir-ma-ment, s'em-plit le fir-ma-ment, s'em-plit le fir-ma-ment.

Zweiter Teil Deuxième partie

Nr. 15. Rezitativ- Récitatif Nr. 16. Arie- Air
Nr. 17. Rezitativ- Récitatif Nr. 18. Rezitativ- Récitatif tacet

Nr. 19. Terzett und Chor- Trio et Chœur

Moderato 131 D **Vivace**

Gabriel 11

Der Herr ist groß,
Dieu seul est grand,

E Sopr.

145 Der Herr ist groß Der Herr ist groß— in sei-ner Macht, und e-wig
Dieu seul est grand, Dieu seul est grand, son œu-vre vit,— et point n'au-

148 bleibt sein Ruhm. Der Herr ist groß in sei_ner Macht, und e_wig bleibt sein
ra de fin. Dieu seul est grand, son œuvre vit, et point n'au_ra de

151 Ruhm, und e_wig bleibt sein Ruhm, und e_wig, e_wig,
fin, et point n'au_ra de fin. Lou_an_ge, gloi_re,

155 *p*
e_wig bleibt sein Ruhm, und e_wig, und e_wig,
gloi_re, gloi_re à lui, lou_an_ge, lou_an_ge,

161 *cresc.* *f* 4
e_wig bleibt sein Ruhm, und e_wig bleibt sein Ruhm.
gloi_re, gloi_re à lui, lou_an_ge et gloi_re à lui.

171 **F** Sopr. *f*
der Herr ist groß Der Herr ist groß_ in sei_ner Macht, und e_wig
Dieu seul est grand, Dieu seul est grand, son œu_vre vit, lou_an_ge et

174 *p* *cresc.*
bleibt sein Ruhm, und e_wig, und e_wig, e_wig
gloi_re à lui, lou_an_ge, lou_an_ge, gloi_re,

180 *f* 4
bleibt sein Ruhm, und e_wig bleibt sein Ruhm.
gloi_re à lui, lou_an_ge, gloi_re à lui.

189 **G** Sopr. *f*
Der Herr ist groß, Der Herr ist groß_ in sei_ner Macht, und e_wig
*Dieu seul est grand, Dieu seul est grand, son œu_vre vit, et point n'au_*

192 bleibt sein Ruhm, und e_wig bleibt sein Ruhm.
ra, de fin, lou_an_ge et gloi_re à Dieu!

Nr. 20. Rezitativ- Récitatif Nr. 21. Rezitativ- Récitatif Nr. 22. Arie- Air
Nr. 23. Rezitativ- Récitatif Nr. 24. Arie- Air tacet

Nr. 25. Rezitativ-Récitatif

Raphael 7
Und Gott sah je_des Ding
Et Dieu, ju_geant de tout,

Nr. 26. Chor und Terzett - Choeur et Trio

Vivace 3 *f*
Viol. I
Voll_en_det ist das gro_ße Werk; der
Les mon_des sont par_tout cré_és; et

8 Schöp_fer_sieht's und freu_et sich, der Schöp_fer sieht's und freu_et
mê_me à Dieu, tout sem_ble beau, et mê_me à Dieu, tout semble

11 A
sich, der Schöp_fer sieht's und freu_et sich. Auch uns_re
*beau, et mê_me à Dieu, tout semble beau. Que nos ac_*

14 Freud' er_schal_le laut, er_schal_le laut, auch uns_re
*cents em_plis_sent l'air, em_plis_sent l'air, que nos ac_*

17 B 1
Freud' er_schal_le laut! Des Her_ren Lob
cents em_plis_sent l'air! Que Gloi_re à Dieu

22 sei un_ser Lied, des Her_ren Lob sei un_ser Lied, sei un_ser Lied!
soit no_tre cri, que Gloi_re à Dieu soit no_tre cri, soit no_tre cri!

25 Auch uns_re Freud' er_schal_le laut, des Her_ren Lob sei un_ser
Que nos ac_cents em_plis_sent l'air, que Gloi_re à Dieu soit no_tre

28 Lied! Auch uns_re Freud' er_schal_le laut, des Her_ren Lob sei
cri! Que nos ac_cents em_plis_sent l'air, que Gloi_re à Dieu soit

31 4

un - ser Lied, sei un - ser Lied, sei un - ser Lied!
no - tre cri, soit no - tre cri, soit no - tre cri!

Terzett-Trio
C Poco Adagio 93 G Vivace *f*
38 Str.

Voll-en-det ist das
Les mon-des sont par-

133

gro - ße Werk, des Her - ren Lob sei un - ser Lied, des
tout cré - és, que gloi - re à Dieu soit no - tre cri, que

136

Her - ren Lob sei unser Lied, des Her-ren Lob sei un-ser Lied!
gloi-re à Dieu soit notre cri, que gloire à Dieu soit no-tre cri!

H
140

Al - les lo - be sei-nen Na - men; denn er al-lein ist hoch er-
Tout ex - al - te sa puis - san - ce; il est, lui seul, l'es-prit su-

Sopr.
143

ha - ben, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja.
bli - me, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
al-
lui

146

lein ist hoch er - ha -
seul l'es-prit su - bli -
Al - les lo - be sei-nen Na - men, denn
Tout ex - al - te sa puis - san - ce, il

149

er al-lein ist hoch er - ha - ben, denn er al - lein
est, lui seul, l'es - prit su - bli - me, il est, lui seul,

3 Sopr. Ten.
152

ist hoch er-ha-ben, al - le - lu-ja.
l'es-prit su-bli - me, al - le - lu-ia.
ist hoch er-ha-al-le-lu -
l'esprit subli-al-le-lu -

158

Al - les lo-be sei-nen Na-men, al - les lo-be sei-nen Na - men,
Tout ex-al-te sa puis-san-ce, tout ex - al-te sa puis-san - ce,

I 3
162

al - les lo-be seinen Na - men, al - le - lu - ja, al-le-lu - ja.
tout ex-al-te sa puis-san - ce, al - le - lu - ia, al-le-lu - ia.

Ten.
169

Al - les lo - be sei-nen
Tout ex - al - te sa puis -
Al - les lo - be sei - nen Na - men,
Tout ex - al - te sa puis - san - ce,

K 2
172

denn er al-lein ist hoch er-ha - ben, al - le - lu - ja,
il est, lui seul, l'es - prit su-bli - me, al - le - lu - ia,

Ten.
177

al - le-lu - ja. al - le - lu - ja, al - le - lu - ja. Al-les lo - be sei-nen
al - le-lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. Tout ex-al - te sa puis-

L
180

Na - men, al - les lo-be sei-nen Na-men, al - les lo-be sei-nen
san - ce, tout ex-al-te sa puis-san-ce, tout ex-al-te sa puis-

184

Na-men, denn er al-lein ist hoch er - ha - ben, al-le-lu - ja, al-le-lu-
san - ce, il est, lui seul, l'es-prit su - bli - me, al-le-lu - ia, al-le-lu-

1
190

ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, denn er al-
ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, il est, lui

195

lein ist hoch er - ha-ben, ist hoch er - ha-ben, al-le-lu - ja, al - le - lu-
seul, l'esprit su - bli - me, l'esprit su - bli - me, al-le-lu - ia, al - le - lu-

M
199

ja. Denn er al-lein ist hoch er-ha-ben, denn er al-lein
ia. Il est, lui seul, l'esprit su-bli - me, il est, lui seul,

1
203

ist hoch er-ha-ben, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja.
l'es-prit su-bli - me, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Dritter Teil Troisième partie

Nr. 27. Rezitativ – Récitatif

Largo — Uriel

sich men-gen in ihr Lied!
s'u-nis-sent à leurs chants.

Nr. 28. Duett mit Chor – Duo avec Chœur

Adagio — Eva

Von dei - - - ner Werk. Von dei - - - Ge-
Ai-ma - - bleet main. Ai-ma - - Lou-

seg-net sei des Her-ren Macht, ge - seg-net sei des Her-ren
é soit Dieu le tout-puis-sant! Lou - é soit Dieu le tout-puis-

Macht! Sein Lob er-schall' in E-wig-keit,
sant! Sans fin, que soit bé-ni son nom!

sein Lob er-schall', er-schall' in E-wig-keit! sein Lob er-schall' in
sans fin, sans fin, que soit bé-ni son nom! sans fin, que soit bé-

E-wig-keit, sein Lob er-schall', er-schall' in E-wig-keit,
ni son nom! sans fin, sans fin, que soit bé-ni son nom,

in E-wig-keit, in E-wig - keit!
que soit bé-ni, sans fin, son nom!

Adam — Sopr. — Ten.

Welt-alls Seel' Macht kund Macht kund auf eu-rer wei-ten Bahn,
l'u-ni-vers Ré-pands Ré-pands d'en-haut sur nous tes dons;
macht / *ils*

kund / *mon-* macht kund auf eu-rer wei-ten Bahn des Her-ren
ré-pands d'en-haut sur nous tes dons; par eux, par

Adam

Macht und sei-nen Ruhm, und sei-nen Ruhm, und sei-nen Ruhm!
eux se mon-tre tou-te la puis-san-ce du Sei-gneur!
Lob- / *Lou-*

sin-get al-le Gott Lob-sin-get al-le Gott dem Herrn, lob-
ez le Dieu qui vous Lou-ez le Dieu qui vous cré-a! lou-

sin-get al-le Gott dem Herrn! Groß, wie sein Nam', ist sei-ne
ez le Dieu qui vous cré-a! Grand est son nom, son bras est

Macht, groß, wie sein Nam', ist sei-ne Macht. Ihr Tie-re,
fort, grand est son nom, son bras est fort. Vrai peu-ple

preiset al-le Ihr, ihr Tie-re, prei-set al-le Gott! Ihn
d'être qu'il for- Vous, vrai peu-ple d'être qu'il for-ma, chan-

lo-be, was nur O-dem hat, was nur O-dem hat, was nur O-dem
tez s'il reste un souffle en vous, rien qu'un souffle en vous, rien qu'un souffle en

hat!
vous!

(uns)-rem Lob-ge-
(chœurs) d'im-men-ses

Heil dir, o Gott, o Schöp-fer,
Dieu, gloi-re à toi! à toi, Sei-

Heil!
gneur!

Aus dei-nem Wort ent-stand die Welt. Dich be-ten Erd' und
Le mon-de est né d'un mot de toi. Sur ter-re, tout s'é-

Himmel an, dich be-ten Erd' und Himmel an, dich be-ten Erd' und
lè-ve à toi, sur ter-re, tout s'é-lè-ve à toi, sur ter-re, tout s'é-

Him-mel an, wir prei-sen dich in E-wig-keit, wir prei-sen dich in
lè-ve à toi. Tu rè-gnes pour l'é-ter-ni-té, tu rè-gnes pour l'é-

E-wig-keit, in E-wig-keit, in E-wig-keit, wir prei-sen dich in
ter-ni-té, tu rè-gnes pour l'é-ter-ni-té, tu rè-gnes pour l'é-

303 I 2
E-wigkeit, in E - wig-keit, wir prei-sen dich in E-wig-keit,
ter-ni-té, l'é-ter-ni-té, tu règnes pour l'é-ter-ni-té,

311
wir prei-sen dich in E - - wig-keit, wir prei-sen dich in
tu règnes pour l'é-ter - - ni-té, tu règnes pour l'é-

316
E-wig-keit, wir prei-sen dich in E-wig-keit, wir prei-sen dich in
ter-ni-té, tu règnes pour l'é-ter-ni-té, tu règnes pour l'é-

322
E-wig-keit, wir prei-sen dich in E - - - - - wig-
ter-ni-té, tu règnes pour l'é-ter - - - - - ni-

330 1 K *p*
keit. Dich be-ten Erd' und Him-mel an, dich be-ten
té. Sur ter-re, tout s'é-lè-ve à toi, sur ter-re,

338 *f*
Erd' und Himmel an, wir prei - sen dich, wir prei-sen dich in
tout s'é-lè-ve à toi s'é-lè - ve à toi; tu règnes pour l'é-

346 1 *p* *f*
E-wig-keit, in E - wig-keit, wir prei-sen dich in
ter-ni-té, l'é-ter - ni-té, tu règnes pour l'é-

354 1 *p* *f* 1
Ewigkeit, in E-wig-keit, in E - - wig-keit.
ter-ni-té, l'é-ter - ni-té, l'é-ter - - ni-té.

365 L *p* *f*
Dich be-ten Erd' und Him-mel an, wir prei-sen dich, wir prei-sen
Sur ter-re, tout s'é-lè-ve à toi, tu règnes pour l'é-ter-ni-

373 6
dich in E - wig-keit, in E-wig-keit, in E-wig-keit.
té, l'é-ter - ni-té, l'é-ter-ni-té, l'é-ter-ni-té.

Nr. 29. Rezitativ – Récitatif, Nr. 30. Duett – Duo tacet

Nr. 31. Rezitativ – Récitatif

Uriel

5
O glücklich Paar, und als ihr sollt!
Ô couple heureux, heu- tout sa-voir!

Nr. 32. Chor – Chœur

Andante

f *p*
Singt dem Her-ren, al - le Stim-men! Dankt ihm, dankt ihm
Ter-re et cieux, chan-tez sa gloi-re, et, qu'à Dieu ses

4 *f*
al - le sei-ne Wer-ke! Laßt zu Eh-ren sei-nes Na-mens
oeu-vres rendent grâ-ce! Chœurs des hom-mes, chœurs des mon-des,

7 **Allegro** Sopr.
Lob in Wett-gesang er - schal - len! 3 bleibt in E-wig-
voix, concerts, que tout ré - son - ne! dant l'é-ter-ni-

14
keit. Des Her-ren Ruhm, er bleibt in E-wig-keit, A - - - -
té. Lou-é soit Dieu pen-dant l'é-ter-ni-té, A - - - -

17 A
- - - - - - men. Des Herren Ruhm, er bleibt in E-wig-
- - - - - - *men.* *Lou-é soit Dieu pen-dant l'é-ter-ni-*

20 1
keit, A - - - - men. Des Her-ren Ruhm, er bleibt in
té. A - - - - men. *Lou-é soit Dieu pen-dant l'é-*

25 B
E-wig-keit. A - - - - men. Des Herren
ter-ni-té. A - - - - men. *Lou-é soit*

28
Ruhm, er bleibt in E - wig-keit, des Her-ren Ruhm, er bleibt in
Dieu pen-dant l'é - ter - ni - té. Lou-é soit Dieu pen-dant l'é-

31
E-wig-keit, A - - men, A-men, A-men, A - - men.
ter-ni-té. A - - men, A-men, A-men, A - - men,

Basso

C

35 Er bleibt in E_wig_keit,
pen_dant l'é_ter_ni_té.

3

Ten.

D

Des Herren Ruhm Des Herren Ruhm er
*Lou_é soit Dieu Lou_é soit Dieu pen_*

42 bleibt in E_wig_keit,
dant l'é_ter_ni_té,

2

er bleibt in E_wig_keit.
pendant l'é_ter_ni_té.

47 Sopr.
bleibt in E_wig_keit. Des Her_ren Ruhm, er bleibt in E_wig_
*dant l'é_ter_ni_té. Lou_é soit Dieu pen_dant l'é_ter_ni_*

E

50 keit, A_____men. Des Her_ren
té. A_____men. Lou_é soit

53 Ruhm, er bleibt in E_wig_keit, A___men. Des Her_ren
Dieu pen_dant l'é_ter_ni_té, A___men. Lou_é soit

F

56 Ruhm, er bleibt in E_wig_keit. Des Her_ren Ruhm, er bleibt in
*Dieu pen_dant l'é_ter_ni_té. Lou_é soit Dieu pen_dant l'é_*

3

60 E_wigkeit.
ter_ni_té.

2

Singt dem Herren al_le Stimmen!
Voix des hommes, chœurs des mon_des,

G

68 Des Herren Ruhm, er bleibt in E_____wig_keit, er
Chan_tez son nom pen_dant l'é_ter_____ni_té, son

75 bleibt, er bleibt in E_wig_keit, Singt dem Her_ren al_le
nom pen_dant l'é_ter_ni_té. Voix des hommes, chœurs des

79 Stimmen! Des Her_ren Ruhm, er bleibt in E_wigkeit, A_men, A_men.
mon_des, chan_tez son nom pen_dant l'é_ter_ni_té, A_men, A_men.

MT/XIV/431/2

EDITION BREITKOPF

Bach, Geistliche Lieder und Arien

aus Schemellis Gesangbuch und dem Notenbuch der Anna Magdalena Bach
für eine Singstimme mit Klavier (Orgel oder Harmonium)
Ausgabe für hohe Stimme (Original) eingerichtet von Ernst Naumann. E. B. 2817
Ausgabe für tiefere Stimme eingerichtet von Friedrich Martin. . . . . E. B. 4738

Ach, daß nicht die letzte Stunde — Auf, auf! die rechte Zeit ist hier — Auf, auf! mein Herz, mit Freuden — Beglückter Stand getreuer Seelen — Beschränkt, ihr Weisen dieser Welt — Brich entzwei, mein armes Herze — Brunnquell aller Güter — Der lieben Sonne Licht und Pracht — Der Tag ist hin, die Sonne gehet nieder — Der Tag mit seinem Lichte — Dich bet' ich an, mein höchster Gott — Die bitt're Leidenszeit beginnet — Die güldne Sonne, voll Freud' und Wonne — Dir, dir, Jehova, will ich singen — Eins ist Not! ach Herr, dies Eine — Ermuntre dich, mein schwacher Geist — Erwürgtes Lamm, das die verwahrten Siegel — Es glänzet der Christen inwendiges Leben — Es ist nun aus mit meinem Leben — Es ist vollbracht! Vergiß ja nicht dies Wort — Es kostet viel ein Christ zu sein — Gib dich zufrieden und sei stille (1.–3. Form) — Gott lebet noch! Seele, was verzagst du doch? — Gott, wie groß ist deine Güte — Herr, nicht schicke deine Rache — Ich bin ja, Herr, in deiner Macht — Ich freue mich in dir — Ich halte treulich still — Ich laß dich nicht — Ich liebe Jesum, alle Stund — Ich steh an deiner Krippen hier — Jesu, Jesu, du bist mein — Jesu, deine Liebeswunden — Jesu, meines Glaubens Zier — Jesu, meines Herzens Freud — Jesus ist das schönste Licht — Jesus, unser Trost und Leben — Ihr Gestirn', ihr hohen Lüfte — Kein Stündlein geht dahin — Komm, süßer Tod, komm, sel'ge Ruh'! — Kommt, Seelen, dieser Tag — Kommt wieder aus der finst'ren Gruft — Lasset uns mit Jesu ziehen — Liebes Herz, bedenke doch — Liebster Gott, wann werd' ich sterben — Liebster Herr Jesu, wo bleibst du so lange? — Liebster Immanuel — Mein Jesu, dem die Seraphinen — Mein Jesu, was für Seelenweh — Meines Lebens letzte Zeit — Nicht so traurig, nicht so sehr — Nur mein Jesus ist mein Leben — O du Liebe meiner Liebe — O Ewigkeit, du Donnerwort — O finstre Nacht, wann wirst du doch vergehen — O Jesulein süß, o Jesulein mild — O liebe Seele, zieh die Sinnen — O wie selig seid ihr doch, ihr Frommen — Schaff's mit mir, Gott, nach deinem Willen — Seelenbräutigam, Jesu, Gottes Lamm — Seelenweide, meine Freude — Selig, wer an Jesum denkt — Sei gegrüßet, Jesu gütig — So gehst du nun, mein Jesu, hin — So gibst du nun, mein Jesu, gute Nacht — So wünsch ich mir zu guter Letzt — Steh ich bei meinem Gott — Vergiß mein nicht, daß ich dein nicht vergesse — Vergiß mein nicht, mein allerliebster Gott — Warum betrübst du dich — Was bist du doch, o Seele, so betrübet — Wie wohl ist mir, o Freund der Seelen — Wo ist mein Schäflein, das ich liebe

Anhang

Drei Arien aus dem »Notenbuch« der Anna Magdalena Bach und fünf geistliche Lieder nach handschriftlicher Überlieferung durch Johann Ludwig Krebs

So oft ich meine Tabakspfeife — Bist du bei mir — Gedenke doch, mein Geist, beizeiten — Hier lieg ich nun, o Vater — Das walt mein Gott — Gott, mein Herz dir Dank zusendet — Meine Seele, laß es gehen — Ich gnüge mich an meinem Stande

Brahms-Liederbuch

Hoch
E. B. 6123. 34 beliebte Lieder

O versenk — Der Schmied — Angelehnt an die Efeuwand — Dunkel, wie dunkel — Mainacht — An die Nachtigall — O liebliche Wangen — Am Sonntag Morgen — Guten Abend, gut Nacht — Meine Liebe ist grün — O wüßt ich doch den Weg zurück — Tambourliedchen — Singt mein Schatz wie ein Fink — Guten Abend, mein Schatz — Ach, und du mein kühles Wasser — Feldeinsamkeit — Mein Lieb ist ein Jäger — Wir wandelten — O Nachtigall — Dort in den Weiden — Warum denn warten — Brauner Bursche führt zum Tanze — Kommt dir manchmal in den Sinn — Wie Melodien zieht es mir — Immer leiser wird mein Schlummer — Der Mond steht über dem Berge — Es saß ein Salamander — Schwalbe, sag mir an — Auf die Nacht in den Spinnstubn — Die Sonne scheint nicht — Es ritt ein Ritter — Feinsliebchen — Mein Mädel hat einen Rosenmund — Sandmännchen

Mittel
E. B. 6124. 35 beliebte Lieder

O versenk — Der Schmied — Angelehnt an die Efeuwand — Wie bist du, meine Königin — Ruhe, Süßliebchen — Dunkel, wie dunkel — Mainacht — An die Nachtigall — O liebliche Wangen — Am Sonntag Morgen — Guten Abend, gut Nacht — Blauer Himmel, blaue Wogen — Meine Liebe ist grün — O wüßt ich doch den Weg zurück — Singt mein Schatz wie ein Fink — Holder klingt der Vogelsang — Es kehrt die dunkle Schwalbe — Mutter, hilf mir armen Tochter — Guten Abend, mein Schatz — Feldeinsamkeit — Nachtwandler — Sapphische Ode — Der Tod, das ist die kühle Nacht — Wir wandelten — Warum denn warten — Wie Melodien zieht es wir — Immer leiser wird mein Schlummer — Auf dem Kirchhofe — Der Mond steht über dem Berge — Es saß ein Salamander — Auf die Nacht in den Spinnstubn — Da unten im Tale — Feinsliebchen — Schwesterlein — In stiller Nacht

Tief
E. B. 6125. 36 beliebte Lieder

Nicht mehr zu dir zu gehen — Wie bist du, meine Königin — Keinen hat es noch gereut — So willst du des Armen dich gnädig erbarmen — Ruhe, Süßliebchen — Dunkel, wie dunkel — Mainacht — An die Nachtigall — So hab ich doch die ganze Woche — O liebliche Wangen — Wenn du nur zuweilen lächelst — Blauer Himmel, blaue Wogen — Dein blaues Auge hält so still — Wie traulich war das Fleckchen — O wüßt ich doch den Weg zurück — Holder klingt der Vogelsang — O kühler Wald — Ich saß zu deinen Füßen — Feldeinsamkeit — Nachtwandler — Über die Heide — Mit vierzig Jahren — Sapphische Ode — Der Tod, das ist die kühle Nacht — Warum denn warten — Wie Melodien zieht es mir — Auf dem Kirchhofe — Ich stand in einer lauen Nacht — Es saß ein Salamander — Vier ernste Gesänge — Erlaube mir, feins Mädchen — Mein Mädel hat einen Rosenmund — In stiller Nacht

Die Auswahl für jeden einzelnen Band erfolgte unter dem Gesichtspunkt, für jede Stimmlage die geeignetsten Lieder herauszugreifen
Der Inhalt der einzelnen Bände ist daher verschieden

Hugo-Wolf-Liederbuch

Hoch. E. B. 5701 30 beliebte Lieder. Tief. E. B. 5702

Anakreons Grab »Wo die Rose hier blüht« — An eine Aeolsharfe »Angelehnt an die Efeuwand« — Auf ein altes Bild »In grüner Landschaft Sommerflor« — Das verlassene Mägdlein »Früh, wann die Hähne krähn« — Denk es, o Seele! »Ein Tännlein grünet wo« — Ein Stündlein wohl vor Tag »Derweil ich schlafend lag« — Elfenlied »Bei Nacht im Dorf der Wächter rief« — Er ist's »Frühling läßt sein blaues Band« — Feuerreiter »Sehet ihr am Fensterlein dort« — Freund »Wer auf den Wogen schliefe« — Fußreise »Am frisch geschnittnen Wanderstab« — Gärtner »Auf ihrem Leibrößlein« — Gebet »Herr! schicke was du willt« — Gesang Weylas »Du bist Orplid, mein Land!« — Heimweh »Wer in die Fremde will wandern« — Jägerlied »Zierlich ist des Vogels Tritt« — In der Frühe »Kein Schlaf noch kühlt das Auge« — Mausfallen-Sprüchlein »Kleine Gäste, kleines Haus« — Nimmersatte Liebe »So ist die Lieb!« — Rat einer Alten »Bin jung gewesen« — Rattenfänger »Ich bin der wohlbekannte Sänger« — Schlafendes Jesuskind »Sohn der Jungfrau« — Tambour »Wenn meine Mutter hexen könnt« — Verborgenheit »Laß, o Welt, o laß mich sein« — Zum neuen Jahr »Wie heimlicher Weise«

Druck und Verlag von Breitkopf & Härtel in Leipzig

* * Breitkopf & Härtels Chorbibliothek

12

BIBLIOTHEK
der Philharmonie des Generalgouvernements

Nr. 109

Haydn

Die Sch

La Cré

Ba

Verlag
BREITKOPF
in
LEIP

A. OERTEL X.A.



Printed in Germany